

ЗМІСТ

БАРАН Уляна, ПОБЕРЕЖНИЙ Дмитро Інтертекстуальність як засіб забезпечення адекватності перекладу наукових текстів в умовах використання ІІІ (на матеріалі англійської та німецької мов)	3
БЄЛОВА Марина Лексична креативність і англомовний чік-літ і манишший переклад	12
БУРАВЕНКО Анжеліка Англійська окопна поезія першої світової війни як дискурсивний жанр	26
БЯЛИК Василь СІДОР Максим Наративні стратегії маніфестації інтриги в англійському політичному трилері	36
ГОМЕНЮК Ольга, КРАВЧЕНКО Діана Фонетична інтерференція у вимові англійських звуків українськими студентами	45
ДЕМ'ЯНЧУК Юлія Референтно-оцінна семантика словосполук із компонентом «війна»	55
ДЯЧУК Наталія Динаміка референції: значення, контекст, інтерпретація	67
КАЛИНЮК Тетяна, ОСАДЧУК Ольга Неологізми сучасної німецької мови крізь призму тематичної диференціації (на матеріалі онлайн-корпусу «Die Wortwarte»)	76
КІЙКО Світлана, КІЙКО Юрій, САЙКО Михайло Метафоризація термінів у сучасному німецькому медійному дискурсі	86
КОВАЛЮК Юрій, БРОСКА Анастасія Подвійна адресація як перекладацька проблема в мультимодальному дискурсі (на матеріалі анімаційних фільмів)	98
КОЛЕСНИК Олександр Ворон у міфі та мові. Частина 2: когнітивно-семіотичний аналіз сучасних англомовних пісень рок-виконавців	108
КОЛІСНИЧЕНКО Тетяна, ГРЕК Антоніна Трансформаційний потенціал перекладу англійських рекламних слоганів українською мовою	125
КОРОЛЬ Антоніна Стратегії досягнення функціональної еквівалентності при перекладі фільмів	137
КОЧУБЕЙ Вікторія, ДАЦЬКА Тетяна Тестові методи оцінювання читання в єдиному вступному іспиті (ЄВІ) з іноземних мов та міжнародному тесті на знання англійської мови IELTS	145

КОШЕЛЬНИК Богдана, САПОЖНИК Ірина Лексико-семантичні та синтактико-стилістичні засоби конструювання образу бет енн стентон у кіносценарії «Why Women Kill»: психолінгвістичний аспект	155
КУДИБА Світлана Інноваційні підходи до викладання англійської мови у мистецькій освіті через системне мислення та констеляції	168
ЛОПАТЮК Наталія Прагматика англійських колокацій прислівника <i>slightly</i> з дієсловами (на матеріалі британського національного корпусу, Imaginative Domain)	184
МУДРА Олена, МУДРИЙ Ярослав Проектування лінгвістичних екосистем із підтримкою штучного інтелекту для розвитку професійної іншомовної компетентності	192
МУРАДХАНЯН Ірина, ГЛАДКОСКОК Леся, ЧЕРСЬКА Жанна Лінгвістична деконструкція імперії у романі р. Ф. Кван “Вавилон”	202
НЕГРУ Тетяна, Микола ЗАПОЛОВСЬКИЙ Лінгвальні особливості перекладу криміналістичної термінології з німецької на українську мову	211
ОЛЕКСИШИНА Лариса, ОСОВСЬКА Ірина Художній перекладацький проєкт: переваги та додаткова цінність	223
ПОЛЩУК Ганна Англійська вимова: можливості для навчання	233
ПОЛЩУК Іляна Вербалізація концепту psychotrauma в англійськомовному медіакультурному дискурсі (на матеріалі серіалу "The Bear")	244
ПОЛХОВСЬКА Марина, ЛИХОТВОРИК Єгор Механізми взаємодії та відтворення ідіостилю автора та перекладача	255
ПРОХОРОВ Микола Лексичні, граматичні та стилістичні особливості дискурсу англійськомовних політичних спотів	272
ТИЧІНІНА Альона, Наталія НІКОРЯК, Альона МАТІЙЧАК Антропологічний код роману Делії Овенс “Там, де співають раки” та однойменної екранізації	280
ЧЕПИШКО Роман Від правил до розвитку: граматики та засвоєння другої мови	292

CONTENT

BARAN Uliana, POBEREZHNYI Dmytro Intertextuality as Means of Ensuring the Adequacy of Translating Scientific Texts in Conditions of AI Usage (Based on English and German)	3
BIELOVA Maryna Lexical Creativity in English Language Chick Lit and Machine Translation	12
BURAVENKO Anzhelika English Trench Poetry of the First World War as a Discursive Genre	26
BIALYK Vasyl, SIDOR Maksym Narrative Strategies of Manifesting Intrigue in an English Political Thriller	36
HOMENIUK Olha, KRAVCHENKO Diana Phonetic Interference in the Pronunciation of English Sounds by Ukrainian Students	45
DEMIANCHUK Yuliia Referential-Evaluative Semantics of Word Compounds Containing the Component 'War'	55
DIACHUK Nataliia The Dynamics of Reference: Meaning, Context, Interpretation	67
KALYNIUK Tetiana, OSADCHUK Olha Neologisms of Contemporary German Through the Lens of Thematic Differentiation (Based on the Online Corpus «Die Wortwarte»)	76
KIYKO Svitlana, KIYKO Yuriy, SAIKO Mykhalo Metaphorisation of Terms in Contemporary German Media Discourse	86
KOVALYUK Yuriy, BROSKA Anastasiia Double Address as a Translation Problem in Multimodal Discourse (Based on Animated Films)	98
KOLESNYK Oleksandr Raven / Crow in Myth And Language. Part 2. Cognitive Semiotic Analysis of Modern English Rock Lyrics	108
KOLISNYCHENKO Tetiana, HREK Antonina The Transformative Potential of Translating English Advertising Slogans into Ukrainian	125
KOROL Antonina Strategies for Attaining Functional Equivalence in Audiovisual Translation	137
KOCHUBEI Viktoriia, DATSKA Tetiana Testing Techniques of Assessing Foreign Language Reading in The Unified Entrance Exam (UEE) and International English Language Testing System (IELTS)	145

KOSHELNYK Bohdana, SAPOZHNYK Iryna Lexico-Semantic and Syntactic-Stylistic Devices in the Construction of Beth Ann Stanton's Image in the Screenplay "Why Women Kill": a Psycholinguistic Perspective	155
KUDYBA Svitlana Innovative Approaches to Teaching English in Art Education through Systems Thinking and Constellation Practices	168
LOPATIUK Natalia Pragmatics of English Collocations of the Adverb <i>Slightly</i> with Verbs (Based on the Data of the British National Corpus, Imaginative Domain)	184
MUDRA Olena, MUDRYI Yaroslav Architecting AI-Enhanced Linguistic Ecosystems for the Development of Professional Foreign Language Proficiency	192
MURADHANYAN Iryna, HLADKOSKOK Lesia, CHERSKA Zhanna Linguistic Deconstruction of Empire in the Novel "Babel" Of R. F. Kuang	202
NEGRU Tetiana, ZAPOLOVSLYI Mykola Lingual Peculiarities of Translating Forensic Terminology from German into Ukrainian	211
OLEKSYSHYNA Larysa, OSOVSKA Iryna Literary Translation Project: Advantages and Added Value	223
POLISHCHUK Ganna Providing Opportunities for EFL Pronunciation Teaching	233
POLISCHUK Iliana Verbalization of the Psychotrauma Concept in English-Language Media Discourse: a Case Study of the TV Series "The Bear"	244
POLKHOVSKA Maryna, LYKHOTVORYK Yehor Echanisms of Interaction and Recreation of the Idiostyle of the Author and the Translator	255
PROKHOROV Mykola Lexical, Grammatical and Stylistic Features of the Discourse of English Political Spots	272
TYCHININA Alyona, NIKORIAK Natalia, MATIYCHAK Aliona The Anthropological Code of Delia Owens' Novel "Where The Crawdads Sing" And Its Film Adaptation	280
CHEPYSHKO Roman From Rules to Development: Grammar and Second Language Acquisition	292